

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ЗАПОРІЗЬКА ПОЛІТЕХНІКА»

Кафедра Іноземних мов
(найменування кафедри)

СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Іноземна мова наукового спрямування
(назва навчальної дисципліни)

Освітня програма: «Будівництво та цивільна інженерія»
(назва освітньої програми)

Спеціальність: 192 «Будівництво та цивільна інженерія»
(найменування спеціальності)

Галузь знань: 19 «Архітектура та будівництво»
(найменування галузі знань)

Ступінь вищої освіти: доктор філософії
(назва ступеня вищої освіти)

Затверджено на засіданні кафедри
Іноземних мов
(найменування кафедри)

Протокол № 2 від 12.09.22 р.

м. Запоріжжя 2022

1. Загальна інформація	
Назва дисципліни	<i>Іноземна мова наукового спрямування</i>
Рівень вищої освіти	<i>Третій (доктор) філософії</i>
Викладач	<i>Жукова Наталія Михайлівна к.філ.н., доцент кафедри іноземних мов Войтенко Світлана Володимирівна, старший викладач кафедри іноземних мов</i>
Контактна інформація викладача	<i>Тел. кафедри 7698248, 0972050788, S.V.Voitenko@ukr.net</i>
Час і місце проведення навчальної дисципліни	<i>Згідно розкладу</i>
Обсяг дисципліни	<i>Кількість годин - 180, кредитів – 6, розподіл годин (лекції – 30год., практичні –30год., самостійна робота – 120год.), вид контролю – залік, екзамен</i>
Консультації	<i>Згідно з графіком консультацій</i>
2. Пререквізити і постреквізити навчальної дисципліни	
Вивчення дисципліни є набуття теоретичних знань та практичних навичок за загальними та професійними дисциплінами третього (освітньо-наукового) рівня.	
3. Характеристика навчальної дисципліни	
Програма навчальної дисципліни «Іноземна мова наукового спрямування» складена з урахуванням Стандарту вищої освіти України для третього (освітньо-наукового) рівня галузі знань 19 «Архітектура та будівництво», згідно з яким володіння англійською мовою є невід'ємною складовою професійної підготовки науковців, котра забезпечує їм можливість долучатися до дослідницької діяльності міжнародної наукової спільноти, до академічної мобільності, забезпечує повноцінне усне і письмове академічне спілкування. Програма курсу “ Іноземна мова наукового спрямування ” враховує сучасні тенденції у вивченні та викладанні мов і базується на таких принципах: інтернаціоналізм; прозорість та гнучкість; варіативність; інтегроване вивчення дисципліни; студенто-центрований підхід; диференційний і функціональний підхід; комунікативна спрямованість; формування компетентностей через діяльнісний підхід, роботу в команді, наукову доброчесність, критичне мислення, креативність, міждисциплінарність, здатність до самостійності (автономії) у навчанні. У результаті вивчення навчальної дисципліни здобувач вищої освіти повинен розвинути такі загальні компетентності: ЗК01. Здатність до пошуку, оброблення та аналізу інформації з різних джерел. ЗК02. Здатність проводити дослідження на відповідному рівні. ЗК05. Здатність генерувати нові ідеї (креативність). ЗК06. Формування системного наукового/мистецького світогляду, професійної етики та загального культурного кругозору. Фахові компетентності спеціальності (СК): СК06. Здатність використовувати академічну українську та іноземну мови у професійній діяльності та дослідженнях. СК07. Здатність демонструвати значну авторитетність, інноваційність, високий ступінь самостійності, академічна та професійна доброчесність, постійна відданість розвитку нових ідей або процесів у передових контекстах професійної та наукової діяльності. СК08. Здатність до безперервного саморозвитку та самовдосконалення. Очікується, що в результаті успішного навчання за програмою курсу, аспірант буде: РН08. Читати та розуміти наукові англійськомовні тексти, спілкуватися англійською мовою на спеціалізовані теми, володіти навичками академічного письма. РН09. Демонструвати системний науковий світогляд та філософсько-культурний кругозір, який включає розвине не критичне мислення, професійну етику, академічну доброчесність, повагу до різноманітності та мультикультурності в поєднанні з володінням передовими методиками викладання у вищій школі.	
4. Мета вивчення навчальної дисципліни	
Метою вивчення навчальної дисципліни “ Іноземна мова наукового спрямування ” є формування у здобувачів вищої освіти компетентностей, необхідних для повноцінного усного та письмового спілкування і взаємодії у міжнародному науковому середовищі. Сформувати у здобувача узагальнену	

систему знань і практичних навиків з питань сучасного стану та перспективи розвитку організаційно-технологічних рішень промислового та цивільного будівництва.

5. Завдання вивчення дисципліни

Програма курсу реалізується шляхом виконання таких завдань:

Практичні: формувати у аспірантів загальні, академічні та професійно-орієнтовані комунікативні мовленнєві компетентності (лінгвістичну, соціолінгвістичну, прагматичну) для забезпечення спілкування в умовах академічного, професійного та ситуативного спілкування, академічної мобільності; розробляти наукові проекти, управляти ними, складати пропозиції щодо їх фінансування, написання заяв на отримання грантів і участі у міжнародних проектах; володіти жанровими особливостями академічного і професійного спілкування, термінологічним апаратом на державній та іноземній мові.

Освітні: формувати у аспірантів загальні компетентності (декларативні, каузальні знання, метазнання, вміння та навички, компетентність існування та вміння учитися, аналізувати, вирішувати проблеми, створювати новітні знання); сприяти розвитку здібностей до самооцінювання та позитивної самоосвіти і самовдосконалення.

Пізнавальні: залучати аспірантів до академічних видів діяльності, які активізують і розвивають увесь спектр їхніх пізнавальних здібностей, знаходити і обробляти академічну і наукову інформацію, вміти аналізувати, критично осмислювати, переконливо аргументувати свою точку зору, створювати нові знання.

Розвиваючі: допомагати аспірантам у формуванні загальних компетентностей з метою розвитку їхньої особистої мотивації (цінностей, ідеалів); зміцнювати впевненість як користувачів мови, а також їхнє позитивне ставлення до вивчення мови.

Соціальні: сприяти становленню критичного самоусвідомлення та умінь спілкуватися і робити вагомий внесок у міжнародне наукове середовище, що постійно змінюється, працювати в команді, набувати навички міжособистісної взаємодії.

Соціокультурні: досягати розуміння важливих і різнопланових міжнародних наукових і соціокультурних проблем для того, щоб діяти належним чином у культурному розмаїтті професійних та академічних ситуацій; формувати системний науковий світогляд, загальний культурний світогляд, дотримуватися у фаховій діяльності норм професійної етики, міжкультурної толерантності.

6. Зміст навчальної дисципліни

Курс складається із чотирьох самостійних та самодостатніх модулів.

Змістовий модуль 1. Основи наукового письма. Foundations of academic writing

1. Попередній аналіз наукового письма. (Визначення цільової аудиторії, стилю, поверхневих і глибинних мотивів автора писемного тексту}. - (Target audience, style, purpose of writing).

2. Основи академічного письма. - Foundations of academic writing (Принцип POWER, WIIFM підхід.).

3. Стильові особливості письма. - Stylistic features of writing.

3. Кейс-дослідження стратегій академічного письма. (Переробка текстів з метою досягнення більшої стислості та зрозумілості, аналіз профілю аудиторії, універсальний та академічний стилі, аналіз, редагування). - Case study of strategies of academic writing (rewriting the texts making them more concise and clear, analyzing audience profile, universal vs. academic styles, analysis, editing).

4. Наукова доброчесність і боротьба з плагіатом, поняття наукової доброчесності, свідомий і ненавмисний плагіат, різниця між плагіатом та порушенням авторських прав, типи плагіату, самоплагіат, шляхи боротьби з плагіатом – Academic integrity and combating plagiarism, concept of academic integrity, difference between plagiarism and copyright infringement, intentional and accidental plagiarism, types of plagiarism, self-plagiarism, combating plagiarism.

Змістовий модуль 2. Написання заявок на отримання грантів та пропозицій-заявок на фінансування і участь у наукових проектах. Grants and proposals

1. Характеристика, зміст, послідовність елементів заявок. - Information provided in different sections of application forms (templates).

2. Написання індивідуальної заявки на отримання гранту, включаючи стислий опис свого дослідження, запланований обсяг виконання робіт, обґрунтування витрат, звіт, тощо. - Applying for research funding. Individual application for grant with brief description of the research, tasks, substantiation, expenses, reporting, etc.

3. Написання переконливих пропозицій на фінансування науково-дослідних проектів. Супровідний лист. Рекомендаційний лист - Persuasive proposals for research fund raising. Cover letter. Reference letter.

4. Кейс - дослідження: Пошук грантів і проектів в інтернеті, визначення цільової аудиторії, мети

пропозиції, результатів, переваг пропонованих ідей / проектів, добір необхідної інформації, впровадження підходу WIIFT. Конкурс заявок та пропозицій змодельованим “комітетом фундаторів”. Написання анотацій, критичного огляду наукової роботи - Case study: Finding grants or projects in Internet, determining target audience, the purpose of proposal, output, outcomes, benefits of proposed ideas/projects, selection of needed information, implementing WIIFT approach. Contest of applications and proposals by simulated “committee of founders”. Annotations, critical review of scientific work

Змістовий модуль 3. Презентація інформації. Presenting Information

Тема 1. Вивчення правил виголошення усного виступу. Риторичні прийоми – правило трьох, повторення ключових фраз, протиставлення, розповідь переконливої історії... Темп промови, моніторинг часу, зоровий контакт, мова тіла, правила оформлення слайдів. Структурування матеріалу для усного виступу. Підготовка до виступу. - Study of the rules of oral presentation. Rhetorical techniques - rule of three, repetition of key phrase, opposition, storytelling... Pace of speech, time management, eye contact, body language, slide design rules. Structuring material for oral presentation. Preparation for the performance

Тема 2. Організація основної частини виступу. Пояснення інформації, представленої у графічній формі, оформлення слайдів. - Organization of the body of the performance. Explanation of information presented in graphical form, design of slides.

Тема 3. Виголошення індивідуальних виступів. Відповіді на питання слухачів та організація обговорення. - Presentations per se. Answers to the listeners' questions and organization of the discussion.

Змістовий модуль 4. Працевлаштування. Application Procedure.

Тема 1. Написання резюме. – Writing a CV / Resume

Тема 2. Написання мотиваційного листа для навчального курсу за програмою академічного обміну. Написання супровідного листа. – Writing a motivation letter for an academic course on an exchange student programme. Writing a Cover letter.

Тема 3. Тема 3. Співбесіда з питань працевлаштування – Employment interview

7. План вивчення навчальної дисципліни

Зміст, теми	Кількість годин											
	денна форма						Заочна форма					
	усього	у тому числі					усього	у тому числі				
		л	п	лаб	інд	с.р		л	п	лаб	інд	с.р
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Семестр 1.												
Змістовий модуль 1. Основи наукового письма Foundations of academic writing												
1. Основи академічного спілкування: визначення цільової аудиторії, стилю, поверхневих і глибинних мотивів автора писемного тексту. 1. Basics for scientific communication: target audience, style, purpose of writing	12		4			8	12		4			8
2. Академічне письмо. Принцип POWER, WIIFM підхід. Стильові особливості письма. 2 Academic writing. POWER principle in academic writing, WIIFM approach. Stylistic features of writing.	12	4				8	12	4				8
3. Кейс-дослідження. Переробка текстів з метою досягнення більшої стислості та зрозумілості,	12		4			8	12		4			8

аналіз профілю аудиторії, універсальний та академічний стилі (аналіз, редагування). 3. Case study: rewriting the texts making them more concise and clear, analyzing audience profile, universal vs. academic styles (analysis, rewriting).												
4. Наукова доброчесність і боротьба з плагіатом (поняття наукової доброчесності, різниця між плагіатом та порушенням авторських прав, свідомий і ненавмисний плагіат, типи плагіату, самоплагіат, шляхи боротьби з плагіатом. 4. Academic integrity and combating plagiarism (concept of academic integrity, difference between plagiarism and copyright infringement, intentional and accidental plagiarism, types of plagiarism, self-plagiarism, combating plagiarism.	12	4				8	12	4				8
Разом за 1 змістовий модуль	48	8	8			32	48	8	8			32

Змістовий модуль 2. Написання заявок на отримання грантів та пропозицій-заявок на фінансування і участь у наукових проектах.

Grants and proposals

1. Характеристика, зміст, послідовність елементів заявок. 1. Information provided in different sections of application forms (templates).	6	2				4	6	2				4
2. Написання індивідуальної заявки на отримання гранту, включаючи стислий опис дослідження, запланований обсяг виконання робіт, обґрунтування, витрат, звіту, тощо. 2. Applying for research funding. Individual application for grant with brief description of the research, tasks, substantiation, expenses, reporting, etc.	12	2	2			8	12	2	2			8
3. Написання переконливих пропозицій на фінансування	12	2	2			8	12	2	2			8

та участь у науково-дослідних проектах. Супровідний лист. Рекомендаційний лист 3. Persuasive proposals for research fund raising. Cover letter. Reference letter												
4. Кейс - дослідження: Пошук грантів і проектів в Інтернеті. Робота в команді - визначення цільової аудиторії, мети пропозиції, результатів, переваг пропонуєваних ідей / проектів, добір необхідної інформації, впровадження підходу WIIFT. Конкурс заявок та пропозицій змодельованим “комітетом фундаторів”. Написання анотації, критичного огляду наукової роботи 4. Case study: Finding grants or projects in Internet. Team work – determining target audience, the purpose of proposal, output, outcomes, benefits of proposed ideas/projects, selection of needed information, implementing WIIFT approach. Contest of applications and proposals by simulated “founders committee”, annotations, critical review of scientific work..	12		4			8	12		4			8
Разом за 2 змістовий модуль	42	6	8			28	42	6	8			28
Семестр 2												
Змістовий модуль 3. Презентація інформації												
Presenting Information												
Тема 1. Вивчення правил виголошення усного виступу. Риторичні прийоми – правило трьох, повторення ключових фраз, протиставлення, розповідь історії... Темп промови, моніторинг часу, зоровий контакт, мова тіла, правила оформлення слайдів. Структурування матеріалу для усного виступу. Підготовка до виступу 1.	18	6				12	18	6				12

Study of the rules of oral presentation. Rethorical techniques - rule of three, key phrase repetition, opposition, storytelling. Pace of speech, time management, eye contact, body language, slide design rules. Structuring material for oral presentation. Preparation for the performance												
Тема 2. Організація основної частини виступу. Пояснення інформації, представленої у графічній формі, оформлення слайдів. 2. Organization of the main part of the presentation. Explanation of information, presented in graphic form, design of slides.	18	6				12	18	6				12
Тема 3. Виголошення повних індивідуальних виступів. Відповіді на питання слухачів, організація обговорення. 3. Presenting speeches. Answers to listeners' questions, organization of discussion.	18		6			12	18		6			12
Разом за змістовий модуль 3	54	12	6			36	54	12	6			36
Змістовий модуль 4. Працевлаштування Application Procedure												
Тема 1. Написання резюме. 1. Writing a CV / Resume.	9	2	1			6	9	2	1			6
Тема 2. Написання мотиваційного листа для навчального курсу за програмою академічного обміну. Написання супровідного листа 2. Writing a motivation letter for an academic course on an exchange student programme. Writing a Cover letter.	9	2	1			6	9	2	1			6
Тема 3. Співбесіда з питань працевлаштування 3. Employment interview	18		6			12	18		6			12
Разом за змістовий модуль 4	36	4	8			24	36	4	8			24
Разом за рік	180	30	30			120	180	30	30			120

8. Самостійна робота		
№ з/п	Назва теми	Кількість годин
	Змістовий модуль 1. Основи наукового письма	
1	Основи академічного письма. Визначення цільової аудиторії, стилю, поверхневих і глибинних мотивів писемних текстів.	8
2	Стилістика і жанри академічних текстів. Аналіз академічного і загально-мовленнєвого стилів, жанрових різновидів академічного спілкування – популярної статті, блогу, електронного листа, наукової статті.	8
3	Стратегії написання академічних текстів. Практика компресії та розширення тексту, зміна стилів текстів залежно від їх функціонального призначення.	8
4	Наукова доброчесність і боротьба з плагіатом. Ознайомлення з правилами цитування, з'ясування, яка інформація є загально відомою, а яка потребує посилань на автора. Засвоєння правил коректного конспектування наукових джерел.	8
	Змістовий модуль 2. Написання заявок на отримання грантів та пропозицій-заявок на фінансування і участь у наукових проектах.	
5	Написання переконливих заяв на отримання грантів і участь у міжнародних проєктах. Пошук в інтернеті пропозицій на отримання грантів, можливостей проходити навчання чи стажування, фінансування науково-дослідної роботи. Практика написання заяв на отримання грантів, участі в сумісних проєктах. Складання рекомендаційних, супроводжувальних листів.	16
6	Написання листів під конкретні проєкти. Написання анотацій, критичних оглядів. Удосконалення власних анотацій, критичних оглядів монографій за тематикою дослідження.	8
7	Змістовий модуль 3. Презентація інформації	4
8	Спілкування на конференціях. Підготовка монологів і діалогів з питань реєстрації на конференції, сплати реєстраційного внеску, реєстрації на заплановані соціально-розважальні події, участь у роботі секцій, з'ясування організаційних питань, змін у графіку заходів, обговорення презентацій.	8
9	Підготовка до усного виступу. Аналіз презентацій з інтернету, TedTalks, YouTube з точки зору риторичних прийомів, оформлення слайдів, структурування матеріалу згідно до власних досліджень, майстерності доповідачів, Підготовка до презентації.	8
10	Презентації. Відповіді на питання слухачів, обговорення презентацій, прийоми зміни теми розмови, ввічливі форми ведення дискусії.	
11	Змістовий модуль 4. Працевлаштування	8
12	Написання резюме. Пошук пропозицій щодо стажування або навчання за кордоном і складення резюме за викладеними в пропозиції вимогами.	12
	Практика написання мотиваційних і супровідних листів залежно від їх призначення.	6
13	Підготовка рольової ситуації «співбесіда з питань отримання вакансії або участі у конкурсі на проходження стажування або навчання, відповіді на складні питання інтерв'юерів».	6
14	Разом:	120

9. Система та критерії оцінювання курсу

Поточне тестування та самостійна робота			Сума
Поточне опитування	Поточний контроль знань (доповідь з переліку контрольних питань)	Підсумковий (семестровий) контроль знань	100
30	70		

Шкала оцінювання

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка за національною шкалою	
	для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
60 – 100	позитивно	зараховано
1-60	незадовільно	не зараховано

Підсумковий контроль проводиться для оцінювання досягнення здобувачем результатів навчання, визначених програмою освітнього компонента та (у випадку іспитів, курсових проектів/робіт, звітів з практики) – рівня сформованості цих результатів.

Оцінка підсумкового контролю визначається за 100-бальною шкалою (для іспитів, диференційованих заліків, курсових проектів/робіт, звітів з практики). Оцінка підсумкового контролю може враховувати результати поточного та проміжного (рубіжного) контролю у порядку, визначеному програмою освітнього компонента.

Позитивними оцінками для всіх форм контролю є оцінки від 60 до 100 балів за 100-бальною шкалою та оцінка «зараховано» за двобальною шкалою. Межею незадовільного навчання за результатами підсумкового контролю є оцінка нижче 60 балів за 100-бальною шкалою або оцінка «не зараховано» за двобальною шкалою. Отримання оцінки 60 балів та вище або оцінки «зараховано» передбачає отримання позитивних оцінок за всіма визначеними програмою освітнього компонента обов'язковими видами поточного, проміжного (рубіжного) контролю.

Форми підсумкового контролю з освітніх компонентів визначаються освітньою програмою.

10. Політика курсу

Політика щодо строків складання завдань. У разі видачі практичних робіт та які здаються із порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку (75% від можливої максимальної кількості балів). Перескладання тестів відбувається на нижчу оцінку.

Політика щодо академічної доброчесності. Списування під час написання доповіді з переліку контрольних питань заборонені (в т. ч. із використанням мобільних телефонів). Мобільні пристрої можна використовувати лише під час підготовки практичних завдань на заняттях.

Максимальна оцінка яку може набрати здобувач становить – 100 балів. Контрольні заходи складається з питань теоретичного курсу. Підсумкова оцінка з дисципліни: дорівнює сумі балів всіх контрольних заходів.

Порядок зарахування пропущених занять: пропущені лекційні або практичні заняття необхідно відпрацювати і захистити у встановленому порядку.

Захист пропущених занять відбувається відповідно до графіку консультацій викладача.

Дотримання академічної доброчесності здобувачами освіти передбачає:

- самостійне виконання навчальних завдань, завдань поточного та підсумкового контролю результатів навчання (для осіб з особливими освітніми потребами ця вимога застосовується з урахуванням їхніх індивідуальних потреб і можливостей);
- посилення на джерела інформації у разі використання ідей, розробок, тверджень, відомостей;
- дотримання норм законодавства про авторське право і суміжні права;
- надання достовірної інформації про результати власної (наукової, творчої) діяльності, використані методики досліджень і джерела інформації.